

ایران و جهان اسلام

مجله

نمونه اول

اسطوره‌ها و زندگی ما

مری میجلی

ترجمه
آرام قریب

فرهنگ‌نشر نو
با همکاری نشر آسیم
تهران - ۱۳۹۷

۵۱	{۶۸۱} ریشته که در زمان آریا
۹۷	{۲۰۲} آریستارکوس و ریشه انقراض
۷۱	{۵۱۲} ریشه ریاضیات
۸۱	{۵۱۲} ریاضیات و فلسفه
۶۱	{۶۶۲} ریشه فلسفه و ریاضیات
۵۷	{۶۶۲} ریشه فلسفه و ریاضیات
۱۶	یادداشت {۶۶۲} ریشه فلسفه و ریاضیات
۷۷	{۶۶۲} ریشه فلسفه و ریاضیات
۷۷	{۱۸۲} ریشه فلسفه و ریاضیات
۶۶	{۵۶۲} ریشه فلسفه و ریاضیات
۵۶	{۵۰۶} ریشه فلسفه و ریاضیات
۹۶	{۵۱۶} ریشه فلسفه و ریاضیات

فهرست

۷۷	یادداشت مترجم {۷}	۱
۵۶۶	قدردانی {۱۱}	۲
{۷۵۶} دانستن	پیشگفتار {۱۵}	۳
	اسطوره‌ها چه گونه کار می‌کنند؟ {۲۳}	۴
	جای ما در جهان {۳۵}	۵
	پیشرفت، علم و نظام اخلاقی {۴۵}	۶
	اندیشه شکل‌های زیادی دارد {۶۱}	۷
	اهداف تقلیل {۷۵}	۸
	معضل‌های دوگرایانه {۸۹}	۹
	انگیزه‌ها، ماده‌گرایی و خودبزرگ‌بینی {۱۰۱}	۱۰
	عمل چیست؟ {۱۰۷}	۱۱
	جمع‌وجور کردن عرصهٔ درونی {۱۲۳}	۱۲
	خاموشی عقل دیو می‌زاید {۱۳۱}	۱۳
	رهایی از دست خود {۱۴۳}	۱۴
	تکامل فرهنگی؟ {۱۵۵}	
	برگزیدن برگزینندگان {۱۶۹}	
	آیا عقل به جنسیت مرتبط است؟ {۱۷۹}	

از آزادی تا دلتنگی {۱۸۹}	۱۵
زیست‌فناوری و عامل اشمتراز {۲۰۳}	۱۶
کیمیای جدید {۲۱۵}	۱۷
مهندس فراطبیعی {۲۲۵}	۱۸
آسمان و زمین، تاریخ ناجور {۲۳۹}	۱۹
علم به هر دو سو می‌نگرد {۲۴۹}	۲۰
آیا شما حیوانید؟ {۲۶۱}	۲۱
مسائلی در باب امساک {۲۷۳}	۲۲
انکار آگاهی حیوانات {۲۸۱}	۲۳
حیوانات در برابر زیست‌کره؟ {۲۹۵}	۲۴
چند معضل عملی {۳۰۵}	۲۵
مشکلات زندگی با دیگربودگی {۳۱۵}	۲۶
تغییر نظرات دربارهٔ حیات وحش {۳۲۷}	۲۷
یادداشت‌ها {۳۳۹}	
واژه‌نامه {۳۵۷}	
نام‌نامه {۳۶۷}	

| یادداشت مترجم |

با سپاس از همهٔ دوستان و همکاران نشر نو که با ارائهٔ پیشنهادهای اصلاحی دربارهٔ واژه‌گزینی‌ها و نارسایی‌های نگارشی ترجمهٔ حاضر، کمک‌های بسیار ارزشمندی به دقیق‌تر و خواناتر شدن آن کرده‌اند، یادآوری می‌کنم که بدیهی است مسئولیت کلیهٔ لغزش‌ها و کاستی‌های متن حاضر بر عهدهٔ مترجم است و مایهٔ سپاس خواهد بود اگر خوانندگان عزیز، ناشر و مترجم را در رفع آن‌ها یاری رسانند.

در مورد واژگانی که جنبهٔ تخصصی داشتند یا، به فراخور پس‌زمینه، می‌بایست معادلی فارسی برایشان انتخاب می‌شد که گویای معنی خاصی از معانی آن‌ها باشد، و یا آن‌ها که احتمال ابهامی در خصوص معنایشان می‌رفته است، معادل انگلیسی‌شان در کنار اولین مورد کاربرد واژه در متن درج شده و علاوه بر آن در واژه‌نامهٔ پایان کتاب نیز آمده است. ضبط اصلی اسامی خاص نیز در نام‌نامهٔ انتهای کتاب آورده شده است.

در متن ترجمه دو گونه ارجاع به توضیحات وجود دارد: یکی ارجاع به یادداشت‌های توضیحی نویسنده که در هر فصل شماره‌گذاری شده و به تفکیک فصل در انتهای کتاب آمده و دیگری توضیحات مترجم که در هر صفحه شماره‌گذاری شده و در پانویث آمده است.